

**THE  
PIP  
SIMMONS  
THEATRE  
GROUP**



**ROGALAND TEATER**

i samarbeid med Theatre Traffic of Scandinavia

ET VELKOMMEN!

The Pip Simmons Theatre Group regnes i dag som Europas fremste uavhengige teatergruppe. Med sine høyst særpregede oppsetninger har ensemblet vunnet seg berømmelse over hele verden, og i løpet av de ti årene gruppen har vært i virksomhet har den deltatt på det som er av festivaler og festspill.

Vi er derfor stolte over som eneste teater i Norge for annen gang å kunne stå som vertskap for et Pip Simmons-gjestespill, og ønsker gruppen varmt velkommen hit.

Som vårt publikum nok har merket har Rogaland Teater måttet skjære kraftig ned på gjestespillene denne sesongen. Dette skyldes en anstrengt økonomi og en opplagt forpliktelse til å prioritere egenaktiviteten. Men helt uten nye impulser kan en hver egenaktivitet lett bli tam og tørr - både for utøvere og publikum. Noen gjester visste vi derfor at vi ville og måtte ha, og da Pip Simmons bebudet sin Skandinavia-turné ga valget seg selv.

Ja, hvorfor nå egentlig det? Svaret er paradoksalt, men enkelt. For det første fordi Pip Simmons er eksponenter for en teaterform radikalt forskjellig fra vår egen, og like forskjellig fra noe av det vårt publikum måtte komme over på film eller fjernsyn. Men for det andre representerer gruppens arbeid en form vi her på teatret hele tiden streber mot, der teatrets egenart som sanselig opplevelse i øyeblikket - "det teatrale" - hele tiden understrekes.

Dessuten enes vi med Pip Simmons i synet på teatret som et møte mellom mennesker.

Og det møtet vi denne gang har innbudt vårt publikum til skulle bli både livfullt og livgivende.

Velkommen!

W O Y Z E C K

av

Georg Büchner

Woyzeck

Bearbeidelse og regi	Pip Simmons
Musikk	Chris Jordan
Utfyllende musikk	Rod Beddall
Lys	Steve Whitson
Kostymer - under ledelse av	Roderic Leigh

I ROLLENE:

Tamburmajoren	Rod Beddall
Den gale	Sheila Burnett
Marie	Jessie Gordon
Sparkepiken	Sally Landsdale
Woyzeck	Peter Oliver
Gjøgleren - herr P.C. Plod - en lege	Chris Jordan
Kroverten - legen - Texas Tim	Roderic Leigh
Prinsessen - den gamle bestemoren	Helena Fransson

SCENENE SPILLES I DENNE REKKEFØLGE:

- 1 Hos barbereren
- 2 På tivoli
- 3 Hos Marie
- 4 Legene
- 5 På kroen
- 6 Mordet
- 7 Henrettelsen

Første versjon av "Woyzeck" ble oppført første gang i desember 1977, som en co-produksjon mellom The Pip Simmons Theatre Group og The Chapter Arts Centre, Cardiff, med støtte fra det valisiske Kulturfond.

The Pip Simmons Theatre Group retter en takk til The Chapter Arts Centre for all hjelp og støtte i arbeidet med denne oppsetningen.

# GUYS & DOLLS

Våren på Rogaland Teater



10g162749

Vårens store begivenhet her på Teatret blir vår lenge etterspurte musical. Valget har falt på den vittige og originale "Guys and Dolls", med typer og miljø fra Broadways fargerike underverden tidlig i 30-årene. Utrolig nok har denne musicalen aldri tidligere vært spilt her i landet, til tross for at den er de fleste teaterfolks erklærte favoritt. Oversettelsen er ved Finn Ludt, regi og koreografi ved Runar Borge og musikkarrangementer og musikalsk ledelse ved Egil Monn-Iversen - alle tre toppnavn innenfor norsk musikk-teater.

Ellers ser vårsesongen slik ut:

Hovedscenen:

- |                    |   |
|--------------------|---|
| - 17.03.           | "Misanthropen", komedie av Moliere  |
| 21.03. - 06.04.    | "Strømpebåndet", gjenopptagelse av<br>høstens farsesuksess.                             |
| ca.01.05. - 23.06. | "Guys and Dolls"  |
| 08.06. - 29.06.    | "Soloppgang i Riga", gjestespill fra<br>Nationalteatret med<br>Wenche Foss og Per Aabel |

Intimscenen:

- |                 |                                     |
|-----------------|-------------------------------------|
| - 19.03.        | "Søstre", skuespill av David Storey |
| 19.04. - 28.04. | "Søstre"                            |

Barneteatret:

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 12.03. - 29.03.    | "Folk og røvere i Kardemomme by"                        |
| 01.04.             | "Folk og røvere" - to turnéforestillinger<br>i Hugesund |
| ca.20.03. - 01.06. | "Kykkelikasse", oppsøkende barneteater                  |

Det tas forbehold om endringer!